

# Comité Conjunto sobre Sistemas de Emisarios Submarinos



International Association for  
Hydro-Environment Engineering and  
Research

CEDEX

www.iahr.org



International  
Water Association

www.iwahq.org

## Invitación

El Comité Organizador invita cordialmente a los interesados a asistir al Simposio Internacional sobre Sistemas de Emisarios que se desarrollará en Mar del Plata, - Argentina. El simposio es organizado por el Comité Conjunto "Asociación Internacional de Ingeniería e Investigación Hidro-Ambiental" IAHR / "Asociación Internacional del Agua" IWA sobre Sistemas de Emisarios Submarinos y patrocinado por el

Ente Nacional de Obras Hídricas de Saneamiento, ENOHSA (Ing. Edgardo Bortolozzi),

OBRAS SANITARIAS MGP Obras Sanitarias Mar del Plata Sociedad de Estado, OSSE (Ing. Mario Dell'Olio)



Municipalidad de General Pueyrredón,  
MGP (CPN Gustavo Pulti),

Asociación Interamericana de  
Ingeniería Sanitaria y Ambiental,

AIDIS, y el



Banco Mundial en cooperación con  
el Gobierno de España.



## Fechas importantes

Extendido: 8 Mar 2011

|                                    |                |
|------------------------------------|----------------|
| Envío de resúmenes                 |                |
| Notificación de aceptación         | 10 Mar 2011    |
| Inscripción (para presentación)    | 30 Mar 2011    |
| Envío del trabajo (paper) completo | 30 April 2011  |
| Apertura                           | 15 May 2011    |
| Simposio                           | 16-18 May 2011 |
| Visitas técnicas                   | 19 May 2011    |



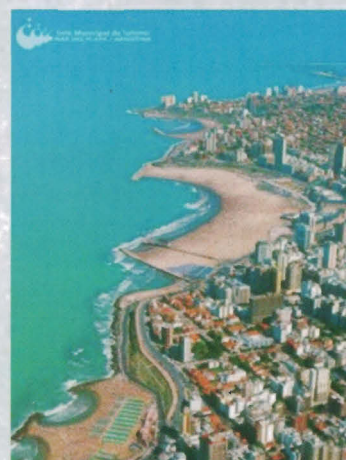
OBRAS SANITARIAS MGP  
Mar del Plata - Batán

## Lugar de celebración

La ciudad de **Mar del Plata** es conocida como "la Ciudad Feliz". Situada en la Provincia de Buenos Aires, es el centro turístico de playas más importante de la República Argentina. Mar del Plata tiene un clima templado con masas de aire del mar subtropical tibio y húmedo. Además de un excepcional mar, Mar del Plata posee acantilados, médanos y vastas playas de arena, ideal para disfrutar de caminatas de verano y paseos en bicicleta. Los visitantes pueden ver lobos marinos y la rutina de los marineros que regresan con sus capturas de todos los días o degustar todo tipo de pescados y mariscos en decenas de restaurantes ubicados en la zona.



Plaza del Milenio, Mar del Plata



Zona de costa urbana de  
Mar del Plata

Mar del Plata es la combinación perfecta para aquellos que buscan tranquilidad y relax así como la posibilidad de encontrar el ajetreo constante y el bullicio en cada esquina de la ciudad.

Un importante proyecto de saneamiento se está ultimando con la instalación de un emisario submarino, que se podrá conocer durante las visitas técnicas después del simposio.

# Simposio Internacional sobre Sistemas de Emisarios

Mar del Plata, Argentina,

15-18 Mayo, 2011

## Objetivos y Misión

Los principales objetivos del Simposio son presentar los avances en ciencia y tecnología de todos los aspectos relacionados con las descargas a través de emisarios y su diseño, y facilitar la comunicación entre los diversos grupos de profesionales, reguladores, y organismos de financiación en este campo.

Los comités reconocen el considerable potencial de los sistemas integrados de tratamiento y disposición de aguas residuales que tienen en cuenta la respuesta de las aguas receptoras y su capacidad natural de asimilación.

El diseño y la ubicación de los emisarios submarinos es una tarea compleja que depende de muchas disciplinas incluyendo oceanografía, ingeniería civil y ambiental, biología marina, construcción, economía, y relaciones públicas. Estas diversas disciplinas rara vez se reúnen. La importancia de este simposio es la vinculación de la experiencia de la IWA, más orientada al tratamiento de aguas residuales y a cuestiones de calidad del agua (por ejemplo, modelado de dispersión y decaimiento bacteriano, transformación de nutrientes, crecimiento de algas, procesos de sedimentación y floculación), con la experiencia de la IAHR, que está más orientado hacia la hidráulica y mecánica de fluidos (por ejemplo, jets y plumas, flujos estratificados, flujos costeros, procesos de mezcla y transporte, modelado físico y numérico, forzado de olas, limpieza de tuberías, hidráulica interna de colectores).



Tratamiento preliminar con millímetros tamices (cortesía Huber Technology)

## Exhibición

Fabricantes internacionales, consultores, planificadores y autoridades están invitados a alquilar un espacio para exhibición en el simposio. Por favor

## Temas

El Simposio da la bienvenida a todas las contribuciones de la ingeniería y de las ciencias naturales y socio-económicas. Las presentaciones esperadas son en lo referente al apropiado tratamiento de efluentes, modelado de la descarga en el medio receptor, así como a estudio casos, evaluaciones de prácticas de descargas actuales, y trabajos sobre políticas y legislación. Todo lo relacionado a descargas de efluentes en ecosistemas acuáticos correspondientes a los siguientes temas:

- Tratamiento de efluentes para grandes sistemas de emisarios
- Descargas pluviales y de sistemas combinados (CSO por sus siglas en inglés)
- Tomas y descargas de sistemas de agua de refrigeración.
- Desalinización de agua salada y vertidos industriales.
- Procesos e impactos ambientales.
- Mediciones de campo, técnicas para monitoreo de calidad del agua
- Procesos de mezcla y transporte.
- Técnicas experimentales
- Téc. computacionales
- Materiales, construcción, instalación.
- Gestión de emisarios y zonas costeras o de cuencas hidrográficas
- Cuestiones sobre reglamentación de descargas
- Salud pública



- A. R. Mateo, CEDEX, España
- K. Murali, IIT Madras, India
- J. P. Ortiz, USP, Brasil
- C. D. Memos, NTU Athens, Grecia
- H. Salas, PAHO, Peru
- J. Tao, Tianjin Univ., China
- C. Mead, HR Wallingford, Reino Unido
- A. Purnama, SQU, Oman
- A. Menendez, INA, Argentina
- P.C.C. Rosman, UFRJ, COPPE, Brasil
- I. Pedra-Cueva, Univ. de la Republica, Uruguay
- J.L. Carvalho, Univali, Brasil
- W. Frick, EPA, USA
- Enrique Peña, Univ. da Coruña, España
- R. Fernandez, Univ. de Cordoba, Argentina
- E. Yassuda, ASA South America, Brasil
- J.P. Schifini, AIDIS, Latinoconsult, Argentina

## Comité Organizador Local:

- Marcelo Scagliola, OSSE (Presidente)
- Ana Paula Comino, OSSE (Vice Presidente)
- Gabriela von Haeften, OSSE
- Pascual Furchi, (OSSE)
- Miguel Lagarrigue, (ENOHSA)

Instalación del  
emisario de Mar  
del Plata



## Inscripción

Todos los ponentes y los asistentes deberán inscribirse en el Simposio. La inscripción podrá hacerse online desde la página

[www.osmmp.gov.ar/symposium2011/](http://www.osmmp.gov.ar/symposium2011/)

Se aplicará un descuento para los miembros de la IAHR y de la IWA. Se aplicará un precio especial para los participantes de América Latina.

## Presentación de trabajos

El programa del simposio contará con presentaciones orales. Todos los ponentes deberán enviar un resumen (500 palabras) por vía electrónica al comité científico (outfalls@ifh.uka.de). Los resúmenes serán evaluados por los miembros del comité científico internacional. Todos los resúmenes aceptados permiten la presentación oral y la inclusión de los artículos completos en el proceedings. Los trabajos completos no deberán ser de más de 6 páginas y serán reproducidos y distribuidos a todos los asistentes a la conferencia en CD-ROM siempre que se cuente con al menos una inscripción por trabajo y el mismo se hubiere presentado dentro del plazo preestablecido.

El idioma oficial del Simposio, que se utilizará para las presentaciones y para el material escrito, es el inglés. El material escrito en español deberá contar por lo menos con una breve traducción al inglés. Las Presentaciones orales contarán con traducción simultánea (español-Inglés). Los manuseritos de excelencia serán considerados para su publicación, previa revisión por pares, en los journals de IAHR o IWA.

## Contacto

Obras Sanitarias Mar del Plata Sociedad de Estado, OSSE, Brandsen 6650. Mar del Plata (CP 7600). Buenos Aires. República Argentina.

Tel.: +54223 4992900 int 500 y int 511

Fax: +54 223 4992900 INT 501

E-Mail (español): [symposium2011@osmmp.gov.ar](mailto:symposium2011@osmmp.gov.ar)

E-Mail (inglés): [outfalls@ifh.uka.de](mailto:outfalls@ifh.uka.de)

Committee URL: [www.outfalls.net.ms](http://www.outfalls.net.ms)

Symposium URL: [www.osmmp.gov.ar/symposium2011/](http://www.osmmp.gov.ar/symposium2011/)



Esquema de una instalación de emisario desde la cima de un acantilado (Cortesía Heringknecht AG)